



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

IWC M 01 / 19

between

Non-state autonomous non-profit organization of higher education "Institute of world civilizations" (NANO HE «IWC») (Russia), represented by Rector Oleg Slobotchkov, acting in accordance with the Charter on one side,

and

Slobomir P University, represented by the founder Slobodan Pavlovich, on the other side,

together referred to as the "Parties" and each as a "Party".

1. INTRODUCTION

1.1. This Memorandum of Understanding (hereafter called "Memorandum") shall be of no effect until it is signed by both parties.

1.2. The duration of the Memorandum is three years from the date of its signing.

2. NATURE OF CO-OPERATION

2.1. This Memorandum describes an intention to collaborate on educational projects between NANO HE "IWC" and Slobomir P University. Both institutions shall encourage direct contact and cooperation between their academic staff, faculties, institutes, research centres and other units subject to the provisions of this Memorandum.

2.2. Both NANO HE "IWC" and Slobomir P University agree to commit resources to develop the priority activities listed below in the framework of the present Memorandum:

- Developing Dual award Bachelors or Masters Courses in different subject areas as may be agreed and Professional Development Programmes;
- Facilitating the attendance at summer schools and short professional development courses by students, staff and associates of NANO HE "IWC" and Slobomir P University;
- Developing research and academic activities for the

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

IWC M 01 / 19

между

Негосударственной автономной некоммерческой организацией высшего образования «Институт мировых цивилизаций» (НАНО ВО «ИМЦ») (РФ), в лице ректора Олега Николаевича Слоботчикова, действующего на основании Устава, с одной стороны

и

Университетом «Слобомир Пи» в лице учредителя Слободана Павловича, с другой стороны

далее совместно по тексту именуемые «стороны», по отдельности «сторона».

1. ПРЕАМБУЛА

1.1. Настоящее Соглашение о сотрудничестве (далее – Соглашение) вступает в силу после его подписания сторонами.

1.2. Срок действия настоящего Соглашения – три года с даты его подписания сторонами.

2. ПОРЯДОК ВЗАЙМОДЕЙСТВИЯ СТОРОН

2.1. Настоящим стороны соглашаются о намерении взаимодействовать в рамках образовательных проектов НАНО ВО «ИМЦ» и Университета «Слобомир Пи». Обе стороны обязуются поддерживать прямую связь и обеспечивать сотрудничество научных работников, факультетов, институтов, исследовательских центров и других подразделений в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2.2. Стороны соглашаются предоставлять ресурсы на развитие нижеперечисленных приоритетных направлений деятельности в рамках настоящего Соглашения:

- Создание совместных программ (или программ двух дипломов) на уровне бакалавриата, магистратуры и дополнительного образования;
- Предоставление возможности взаимного посещения летних школ и краткосрочных курсов студентами и преподавателями НАНО ВО «ИМЦ» и Университета «Слобомир Пи»;
- Развитие взаимовыгодных научных и

benefit of both NANO HE "IWC" and Slobomir P University;

- Encouraging research exchanges and participation of the Parties in bilateral and multilateral projects with the aim of securing funding.

Any specific area of activity in the framework of the present Memorandum is subject to the availability of funds and mutual agreement of the Parties. The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the Parties prior to the initiation of any particular activity.

2.3. Other areas for collaboration may be identified in the future and cooperative projects related to them may be developed in the framework of the present Memorandum in the spirit of cultural, educational and scientific cooperation by signing an additional agreement to the present Memorandum.

2.4. Both parties will name a liaison person(s) to be the prime focus for advancing the development of activities related to this Memorandum. A list of liaison contacts shall be appended to this Memorandum.

3. FINAL PROVISIONS

3.1. Emendations to the Memorandum may be incorporated with the mutual written consent of both parties.

3.2. This Memorandum of Understanding shall be subject to review and renegotiation at three-year intervals. Should such a review not take place, the arrangements contained in the Memorandum shall lapse without further notice.

3.3. This Memorandum of Understanding may be terminated by the authorised representative of either Party at any time by written notice. Such notice must be given at least two months before it becomes effective. Termination shall not affect the rights of anybody exchanged under this agreement prior to receipt of such notice.

Where activities in the framework of the present Memorandum lead to collaborative provision leading to an award of either or both parties, or to an activity that involves the transfer of money from one party to the other, both parties will negotiate and agree a discrete agreement to be set out in the terms of a Course Level Agreement, which will include a financial agreement. Cooperation of this kind will only be deemed to be legally viable if a Course Level Agreement is signed by both parties.

образовательных направлений деятельности НАНО ВО «ИМЦ» и Университета «Слобомир Пи»;

- Обмен научно-исследовательским опытом и участие сторон в двусторонних и многосторонних проектах, обеспечивающих внешнее финансирование образовательной и научной деятельности.

Реализация любого конкретного направления деятельности в рамках настоящего Соглашения зависит от наличия финансовых средств и взаимной договоренности сторон. Условия реализации конкретного направления деятельности должны быть оговорены и утверждены Сторонами в письменной форме до момента их введения в действие.

2.3. Иные направления деятельности, в рамках настоящего Соглашения и в целях культурного, образовательного и научного взаимодействия, могут быть определены сторонами в будущем путем подписания дополнительного договора к настоящему Соглашению.

2.4. Стороны назначат контактное лицо (контактных лиц) для координации деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением. Перечень контактных лиц представлен в качестве приложения к настоящему Соглашению.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению могут быть внесены по взаимному согласию сторон в письменной форме.

3.2. Настоящее Соглашение подлежит пересмотру и обсуждению каждые три года. В случае если указанный пересмотр не состоится, положения настоящего Соглашения перестают действовать без дальнейшего уведомления сторон.

3.3. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто в любое время на основе письменного уведомления от уполномоченного представителя одной из сторон. Вышеуказанное уведомление вступает в силу не ранее, чем через два месяца после его получения. Расторжение настоящего Соглашения не влечет за собой нарушение прав лиц, задействованных в программах обмена, до получения указанного уведомления.

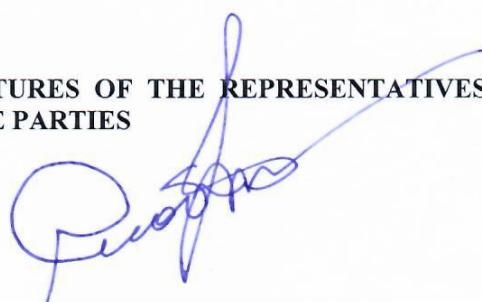
В случае, если деятельность сторон в рамках настоящего Соглашения предусматривает создание совместных программ, реализация которых ведет к присвоению степени и выдаче дипломов одной из сторон или обеими сторонами, или к необходимости осуществить платеж одной из сторон, стороны обязуются обсудить и заключить отдельный Договор о реализации совместных программ, который будет включать Финансовое соглашение. Указанная форма сотрудничества становится юридически возможной только после подписания Договора о реализации

3.4. In all matters that have not been provided for by the present Memorandum the Parties shall be guided by the national legislation.

3.5. This Memorandum is made in the English and Russian languages in five copies being equally authentic.

4. SIGNATURES OF THE REPRESENTATIVES OF THE PARTIES

Signature



Ph.D. Prof. Oleg Slobotchikov

Rector

NANO HE "IWC"

Date: 01. 02 2019

Signature

Founder

Slobodan Pavlovich

Date: O. Holwest 2019

01.02.2019

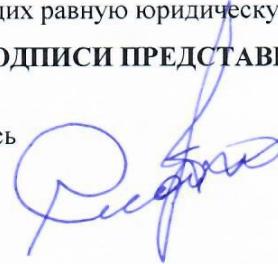
совместных программ между сторонами.

3.4. Во всем, что не предусмотрено настоящим Соглашением, стороны руководствуются национальным законодательством.

3.5. Настоящее Соглашение составлено на английском и русском языках, в пяти экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

4. ПОДПИСИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СТОРОН

Подпись



к. полит. н., профессор О.Н. Слоботчиков

Ректор
НАНО ВО «ИМЦ»

Дата: 01. 02. 2019 г.

Подпись

Учредитель

Слободан Павлович

Дата: O. Holwest 2019 г.

01.02.2019

Annex

to the MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IWC M 01 / 19

from «01» 02 2019

Приложение

к Соглашению о сотрудничестве IWC M 01 / 19

от «01» 02 2019 г.

Named Liaison Contacts

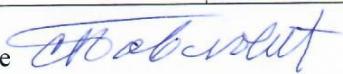
Лица, ответственные за реализацию Соглашения

NANO HE «IWC»

| Name | Role | Contact Details |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| Irina Degtiareva | Vice-rector for international affairs | +7 (499) 261 – 00 – 06 +7 (916) 608 – 65 – 62 e-mail: imc-int@mail.ru |
| Фамилия и имя | Роль | Контактные данные |
| Дегтярева Ирина Игоревна | Проректор по международной работе | +7 (499) 261 – 00 – 06 +7 (916) 608 – 65 – 62 e-mail: imc-int@mail.ru |

SLOBOMIR P UNIVERSITY

| Name | Role | Contact Details |
|---------------|------|-------------------|
| | | |
| Фамилия и имя | Роль | Контактные данные |
| | | |

Signature 

Founder
Slobodan Pavlovich

Date: 01. 02 2019

Подпись


к. полит. н., проф. О.Н. Слоботчиков

Ректор
НАНО ВО «ИМЦ»

Дата: 01. 02 2019 г.